



**Guía del
Palacio Real de La Granja de San Ildefonso
en lectura fácil**

Guía del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso. En Lectura Fácil

Texto adaptado a lectura fácil y validado según las pautas de Inclusion Europe y de la norma UNE 153101 EX

Editan

Patrimonio Nacional y Real Patronato sobre Discapacidad

Autor del texto original: Patrimonio Nacional

Adaptación a lectura fácil y validación de textos: Adapta - Plena Inclusión Madrid, con la colaboración de Fundación Amás/Amás Fácil

Producción

Diseño y maquetación: Loga Publicidad, S.L.

Fotografías

© Patrimonio Nacional / Antonio Úbeda: p. 4; Mario Sedeño: pp. 6 y 24

NIPO (Patrimonio Nacional): 093-23-019-1

NIPO (Real Patronato sobre Discapacidad): 132-23-006-4

© de esta edición: Patrimonio Nacional y Real Patronato sobre Discapacidad

© de los textos: sus autores

© de las fotografías: sus autores

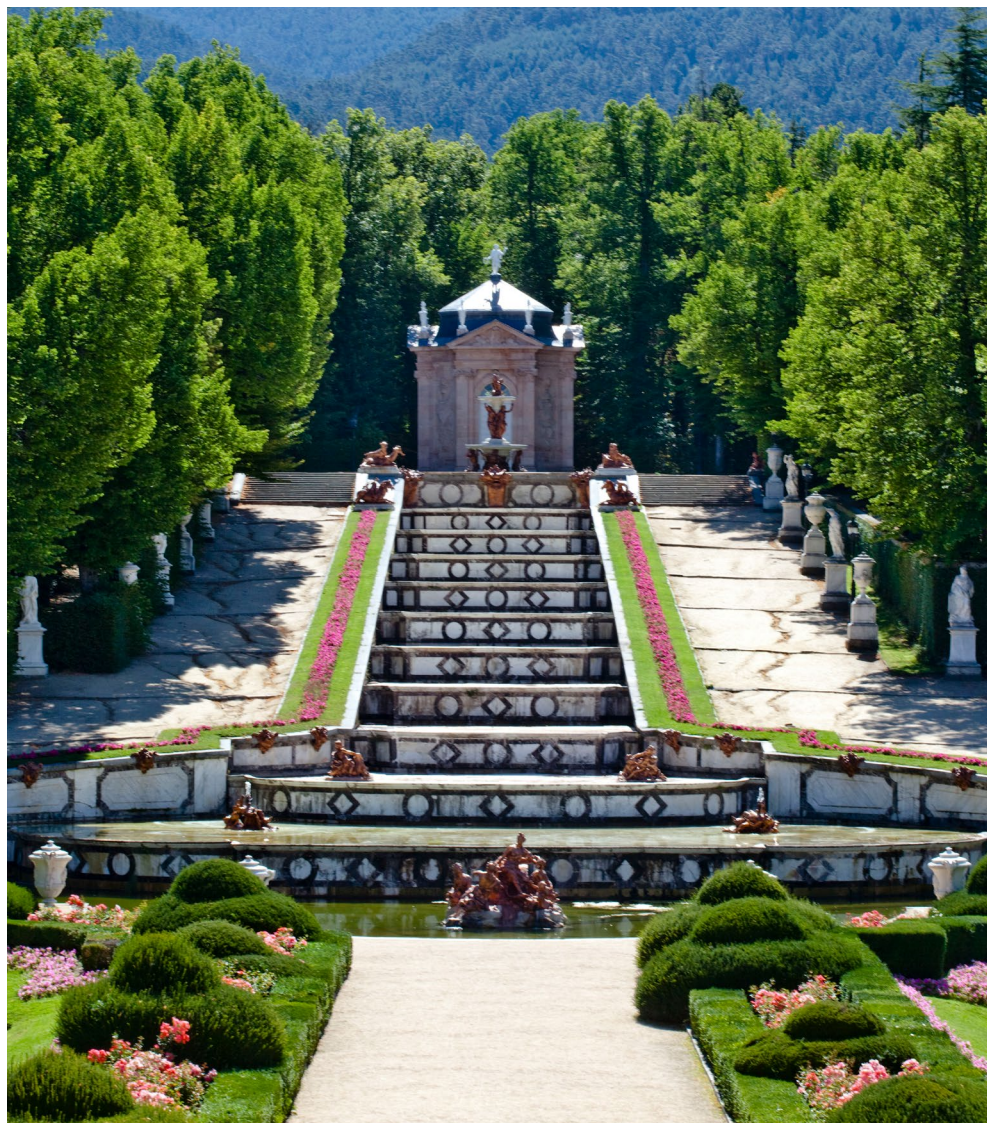
Logotipo europeo de lectura fácil en la portada: © Inclusion Europe.

Más información en <https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

Índice

Bienvenidos al Palacio de La Granja de San Ildefonso	_____	página 2
La escalera de entrada al palacio	_____	página 4
Planta principal	_____	página 6
Planta baja	_____	página 24
La Colegiata de San Ildefonso	_____	página 38
El Museo de Tapices	_____	página 42

Bienvenidos



Vista de la cascada y el cenador.
Jardines del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

Bienvenidos al Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

Este palacio existe desde hace 300 años, pero su nombre viene de bastantes años antes. En la Edad Media, los reyes de Castilla utilizaban los bosques de la sierra de Guadarrama para cazar. Uno de estos reyes, Enrique Cuarto, ordenó la construcción en esta zona de una ermita dedicada a San Ildefonso. Después, se la dio a unos monjes que tenían un monasterio cerca. Estos monjes construyeron una granja junto a la ermita.

Mucho tiempo después, el rey Felipe Quinto ordenó construir el palacio. La granja de los monjes y la ermita explican que le pusiera ese nombre al palacio. A Felipe Quinto le gustaba mucho el paisaje de la sierra y quiso retirarse al palacio después de renunciar a la corona a favor de su hijo Luis Primero.

Sin embargo, Luis Primero murió a los pocos meses y Felipe Quinto volvió a reinar. Por eso, hubo una reforma para convertir el palacio en residencia del rey. Cuando murió Felipe Quinto, su viuda Isabel Farnesio vivió en el palacio. Años después, el rey Carlos Tercero lo convirtió en su palacio para pasar la temporada de verano.

La escalera de entrada al palacio



Vista de la escalera desde la puerta de entrada a Palacio

La escalera de entrada al palacio

La escalera principal está dividida en 2 ramales, que van a la derecha y a la izquierda.

A cada lado de la escalera hay un repostero. En decoración, un repostero es un tapiz con el escudo de la familia real o de una familia noble. En este caso, los 2 son el escudo del rey Felipe Quinto. Encima de la puerta hay un tapiz, titulado Descanso en la cacería. El paisaje de este tapiz incluye el propio Palacio de La Granja de fondo.

El recorrido por el palacio será:

- Primero subiremos a la planta principal del palacio. En esta planta estaban las habitaciones.
- Después bajaremos a la planta baja. En esta planta estaba la galería para las colecciones de arte de los reyes.



Repostero con el escudo del rey Felipe Quinto

Planta principal



Oratorio del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

Salón de alabarderos

Los alabarderos eran la guardia personal de los reyes y de la familia real.

Este salón está entre las habitaciones de los reyes y las de los infantes.

Los infantes son hijos de reyes que no van a heredar la corona.

Este salón tiene 5 cuadros dedicados al rey Alejandro Magno.

Este rey creó uno de los imperios más grandes de la Antigüedad.

Los cuadros representan las virtudes del rey como buen gobernante.

Una virtud es una característica buena

del comportamiento o la manera de ser de una persona.

De izquierda a derecha, las escenas son:

- Alejandro paga a sus capitanes.
- Alejandro muestra lástima por el rey Poro de India.
- Alejandro vence al rey Darío de Persia.
- Alejandro es generoso con el pintor Apeles.
- Alejandro entra victorioso en la ciudad de Babilonia.

En la sala también hay bustos de varios emperadores romanos.

Los bustos son esculturas de la cabeza y el pecho de una persona.

La chimenea está decorada con un relieve ovalado de mármol.

El relieve tiene tallado el rostro de Felipe Quinto de perfil.

El zaguante

El zaguante es una pequeña sala desde la que se entraba a las habitaciones privadas de los reyes Felipe Quinto e Isabel Farnesio. Por eso, la decoración de esas habitaciones muestra sus gustos.

Todas estas salas tienen los techos pintados con escenas de la mitología y con alegorías. Una alegoría es una representación artística de una idea. Por ejemplo, la pintura del techo del zaguante representa una escena de la mitología griega. El héroe griego Belerofonte mata a la Quimera, una fiera mitológica. Pero esta escena tiene otro significado del que vemos en la pintura. La pintura representa a la virtud que vence al vicio.

Los paisajes y edificios de estas pinturas engañan al ojo porque simulan ser más profundos y amplios.

Las puertas y las ventanas son de madera y se instalaron cuando se construyó el palacio hace 300 años.

Galería de retratos

Esta sala también tiene el nombre de Pieza de los cubiertos o de la vianda, porque al principio su función era ser la sala anterior al comedor.

Después, la reina Isabel Farnesio decoró la sala con retratos de familiares de Felipe Quinto.

En el centro, hay un cuadro que representa a la familia de Felipe Quinto.

Entre los retratos destacan:

- Carlos de Borbón como duque de Parma.
Él fue luego el rey Carlos Tercero.
- La infanta Mariana Victoria de Borbón.
- El infante Felipe de Borbón, que luego fue duque de Parma.
- La infanta María Antonia Fernanda de Borbón,
futura esposa del duque de Saboya.

El techo representa una escena de la mitología griega, que es la transformación de la ninfa Calisto en las estrellas de la Osa Mayor.

La decoración de la galería tiene varias consolas y banquetas.

Las consolas son mesas arrimadas a la pared.

Sobre ellas hay 2 relojes de mármol y bronce.

El sonido cuando dan la hora es como el de un órgano.

Pieza de comer

Esta sala también tiene el nombre de Pieza de adorno de estuco. Este salón era el comedor de la familia real.

La mesa de madera tiene una decoración de bandas entrelazadas típica de la época en la que se construyó el palacio.

La mayoría de los cuadros son más antiguos que el palacio y representan diferentes escenas.

- Por un lado, escenas relacionadas con la caza, como la cacería de leones o los perros junto a un animal cazado.
- Por otro, escenas relacionadas con la comida, como los cuadros relacionados con los 5 sentidos, cuadros de animales o cuadros de trampantojo. Un trampantojo es una imagen que engaña al ojo porque parece algo que no es.
- Además, hay escenas costumbristas, de un día corriente.

En la sala también hay 2 pinturas sobre cristal.

Una es de una cacería y otra es una escena galante, donde un hombre corteja a una mujer.

En la decoración de la sala hay 2 figuras de mujeres japonesas hechas de porcelana blanca.

Las figuras son aguamaniles, es decir, jarros de agua.

Si miramos al suelo, veremos que es de mármol de diferentes colores con formas rectas y circulares en esta sala y en las siguientes.

La pintura del techo representa al dios griego Apolo cuando mata a la serpiente Pitón.

Pieza de vestir o de la chimenea

Esta sala tiene una chimenea con un espejo,
algo habitual hace 300 años.

Esta combinación era lógica porque esta sala era el vestidor.
La sala estaba caliente por la chimenea
mientras la persona se vestía y se miraba en el espejo.

Los cuadros más importantes de esta sala son:

- Un bodegón donde hay flores, frutas y armas.
- Una escena histórica del juramento de Aníbal,
un general cartaginés de la Antigüedad.
- El cuadro más grande es el del rey Alejandro Magno
cuando entra en el templo de Jerusalén.

Muchos de los cuadros tienen en la esquina derecha de abajo
una marca que indica el propietario:
el aspa es de Felipe Quinto y la flor es de Isabel Farnesio.
El aspa representaba la Cruz de Borgoña.
La flor era la flor de lis de la familia Farnesio.

En la decoración, destacan las consolas
y la lámpara de cristal tallado hecha en la fábrica cercana al palacio.
La pintura del techo es otra escena mitológica.
En este caso, es el personaje mitológico Orfeo,
al que le persiguen un grupo de mujeres
llamadas bacantes porque adoraban al dios Baco.

Oratorio

Esta sala también tiene el nombre de Pieza donde se dice misa. Los reyes españoles eran muy religiosos y tenían una sala para rezar al lado de su dormitorio.

Este oratorio tiene varias pinturas de temas religiosos, por ejemplo:

- La adoración de los pastores al Niño Jesús.
- La adoración de los Reyes Magos al Niño Jesús.
- Un cuadro de gran tamaño que representa a san Genaro dando la bendición.
- A los dos lados de este cuadro, hay 2 cuadros del descanso en la huida de san José, la Virgen María y el Niño Jesús a Egipto.

En las esquinas del oratorio hay 4 jarrones de porcelana china que pertenecieron a la colección de la reina Isabel Farnesio.

La pintura del techo representa la escena mitológica de la caída de Faetón del carro.

Esta escena es una alegoría que quiere decir que los humanos deben evitar ser orgullosos.



La adoración de los Reyes Magos al Niño Jesús

El dormitorio

Esta habitación está en el centro de la planta principal del palacio. Desde el balcón, hay unas vistas muy bellas. En la parte más cercana vemos los jardines con el Parterre de la Cascada Nueva. Un parterre es un jardín o una parte de un jardín con césped, flores y paseos anchos. En la parte de arriba del parterre hay un templete llamado Gabinete dorado o Cenador de mármoles. Al fondo del todo está la montaña llamada Silla del Rey.

La cama del dormitorio es de madera tallada al estilo llamado manuelino portugués, que era típico muchos años antes de que se construyera el palacio. El dormitorio tiene 4 cuadros grandes. De ellos, 2 son de la colección dedicada al rey Alejandro Magno.

La sala está decorada con consolas, sillones y banquetas. Sobre las consolas hay varios adornos, entre ellas las copias de esculturas muy famosas, como El toro Farnesio o Laocoonte y sus hijos.

La pintura del techo engaña a la vista y hace parecer el techo mucho más alto. El tema es la boda del dios mitológico Eros y la princesa Psique.

Gabinete de la Reina

Esta sala también se llama Pieza de la chimenea o Pieza cuadrada.

La reina Isabel Farnesio fue una importante coleccionista de pintura, escultura, abanicos y objetos artísticos.

En el gabinete hay varias piezas

que muestran el interés que tenía la reina por el arte.

Su colección de porcelana china y japonesa

fue una de las más importantes de su época,

tanto por su cantidad como por su calidad.

Los cuadros de la sala son:

- En el centro, el personaje bíblico Rebeca entrega sus joyas.
- Al lado de la puerta está El Niño Jesús con san Juanito y unos ángeles bajo unas guirnaldas de frutos.
- Dos cuadros pequeños pero importantes son la tabla de El cambista y su mujer y la Virgen del Rosario.

La sala está decorada con consolas

y sillones de estilo de hace 300 años, del siglo 18.

La pintura del techo representa

el regreso de los personajes griegos Jasón y Medea con el vellocino de oro.

El vellocino era un carnero volador de oro.

Era un ser de la antigua mitología de Grecia.

Pieza de la cama de repuesto

Esta sala también se llama Pieza de escribir
o Pieza de la cama de reserva.

Esta es una de las salas más privadas
de la reina Isabel Farnesio.

En esa época, comparaban a la reina con la diosa griega Diana.
Por eso, el techo tiene una pintura titulada Descanso de Diana.

El cuadro más grande de esta sala
representa El tocador de la diosa Venus,
donde la diosa romana aparece en una escena de baño.
Las paredes también están decoradas con tapices
que representan temas religiosos.



Retrato de Isabel Farnesio hecho de bordado

Tocador de la Reina

Esta sala también se llama Pieza de contra la torre.
En esta pieza había estanterías
con unas 60 figuras de porcelana china y japonesa.
Las figuras eran de niños y de animales.

La mayor parte de los cuadros de esta sala
pertenecieron a la reina Isabel Farnesio.
Lo podemos ver por la flor que hay en la esquina derecha de abajo
de los cuadros.

Entre las pinturas más destacadas encontramos:

- La pintura que representa el triunfo del rey judío David.
- Una alegoría que representa la virtud del rey Carlos Tercero y su esposa María Amalia.
- Las representaciones de los continentes Asia, América, África y Europa en un solo color.
- La escena de los personajes mitológicos griegos Meleagro y Atalanta que cazan un jabalí.

La colección de relojes del palacio es muy importante.
La mayoría son ingleses y franceses.
En la consola que hay en el centro de esta sala
hay un reloj de madera de caoba con decoración de bronce.

En el techo está representada la escena de la diosa Venus
que entrega las armas al héroe romano Eneas.
Alrededor hay 8 escenas del poema La Eneida,
que cuenta la historia del héroe Eneas.

Antecámara de la Reina

Esta sala también se llama Primera sala de azulejos.
En ella vemos muchos cuadros que la decoran, por ejemplo:

- Escenas de la mitología, como el dios Baco y Ariadna o la fiesta bacanal de los habitantes de la isla de Andros.
- Retratos de personajes, como:
 - » Nobles: la duquesa de Bouillon y el príncipe José de Braganza.
 - » Papas: Clemente Doce y Gregorio Quince.
 - » Reyes: Jacobo Tercero de Inglaterra o Carlos Séptimo de Nápoles, que sería después Carlos Tercero de España.
- Cuadros de vistas de la ciudad italiana de Nápoles y de otras ciudades de Italia.

La sala tiene varias consolas donde hay relojes franceses hechos de bronce dorado y figuras de porcelana de la colección de la reina Isabel Farnesio. Además, llaman la atención las cornucopias. Las cornucopias son unos espejos de marcos dorados que tienen enganches para poner las velas.

En el techo está representada la pintura del personaje mitológico Belerofonte cuando se cae del caballo alado Pegaso.

Salón de países

Esta sala también se llama Segunda sala de azulejos.
Esta sala y las siguientes no tienen pinturas en el techo.
En el año 1918, hubo un incendio que destruyó estas pinturas y muchas más obras de arte del palacio.

El nombre de la sala viene de las pinturas de las paredes.
En este caso, los países son los paisajes del poema Las metamorfosis del poeta romano Ovidio.

Todos representan escenas de la mitología:

- La diosa Venus y su amante Adonis.
- El dios Pan y la ninfa Siringa.
- El héroe Hércules y el centauro Neso.
- El dios Júpiter que engaña a la ninfa Calisto.
- El dios Mercurio y la princesa Herse.

En el salón también se pueden ver una mesa escritorio, un sillón, 4 jarrones de porcelana hechos en la fábrica real de porcelana que había en Madrid y una lámpara de araña hecha de cristal con bronce y porcelana.

Antiguo oratorio

Esta sala también se llama Tercera pieza de azulejos.
En esta sala hay varios dibujos y pinturas.
Algunos pertenecen a la reina Isabel Farnesio,
que era aficionada a estas artes.
Por ejemplo, hay pinturas de un paisaje
y dibujos de cabezas de personas.
El resto de pinturas son copias de cuadros
y retratos de pintores famosos
hechos por pintores desconocidos.

La sala tiene varias consolas con adornos de bronce.
Sobre las consolas también hay 3 relojes
hechos de bronce y porcelana en Francia.
También llaman la atención las cortinas francesas de seda y lana.



Aparición de la Virgen y el Niño a san Juan de Dios

Comedor principal

Esta sala se llama también Pieza grande de azulejos o Salón de los vientos.

En su momento, también fue la antigua cámara de Felipe Quinto, una sala privada.

Las paredes están recubiertas de una tela de seda llamada gorgorán.

Los cuadros cuentan la parábola del Evangelio sobre el hijo pródigo.

Una parábola es una narración o historia que tiene una enseñanza.

Son 6 cuadros que cuentan desde que el hijo pide su herencia al padre y la malgasta, hasta que vuelve y el padre le perdona.

Entre los balcones hay 2 cuadros de paisajes.

Los muebles son de la época del rey Fernando Séptimo, hace unos 200 años.

La sala tiene una gran mesa de madera de caoba,

varias consolas y varios sillones tapizados con la seda original.

Las consolas tienen relojes y otros objetos decorativos en bronce.

Del techo cuelgan 2 lámparas de araña hechas de cristal y bronce.



Reloj que representa a las musas que inspiran la comedia y la tragedia. A la izquierda, Talia, y a la derecha, Melpómene.

Sala de las lacas

El nombre de esta sala viene de los paneles que cubren las paredes. En la época en la que se construyó el palacio, les gustaba la decoración que imitaba lo oriental, es decir, lo que venía de China, Japón o la India. Los paneles de madera lacada de la sala venían de la India y al principio los utilizaron como biombos. Los biombos eran unas pantallas de madera que se usaban para dividir espacios.

Los paneles lacados rodean 4 pinturas de escenas del Evangelio:

- Jesús sana de forma milagrosa a una persona con discapacidad.
- Jesús expulsa a los mercaderes del templo.
- Los judíos intentan apedrear a Jesús.
- Jesús discute con sabios religiosos.

Por encima de las puertas hay otras 2 escenas del Evangelio:

- Jesús y la samaritana.
- Jesús en el Monte de los Olivos, antes de que le detuvieran para crucificarle.

Frente al balcón estaba la cama de los reyes. Cuando cambiaron de dormitorio, la reina ordenó colocar los paneles de laca que hay ahora. La sala tiene también varios jarrones chinos como decoración.

La sala sufrió muchos daños por el incendio del año 1918. Un recuerdo de ese incendio es la mancha que hay en el panel de laca encima del arcón.

Gabinete de los espejos

Esta sala tenía grandes espejos con marcos dorados y paneles de madera lacados en rojo.

Además, había varias estanterías con 150 figuras de porcelana china.

El incendio del año 1918 destruyó gran parte de la decoración y las figuras.

En la decoración que hay ahora, destacan:

- Una consola de madera tallada que tiene un reloj de bronce y porcelana. A cada lado del reloj hay un candelabro a juego.
- Una mesa pequeña redonda, llamada velador, con sillas a juego, situada en el centro de la sala.
- Un reloj de pie de madera lacada en rojo con adornos que recuerdan la decoración oriental.
- Una papelera-costurero con escenas de la vida diaria china.
- Un piano de cola con varias esculturas de porcelana japonesa con formas de mujeres. Estas esculturas pertenecieron a la colección de la reina Isabel Farnesio.

Escalera de madera de nogal

La escalera lleva a la planta baja.

Esta es la escalera que utilizaban los reyes.

La decoración de la escalera tiene:

- Lámparas de madera tallada y dorada.
- Espejos de marco dorado con enganches para velas, llamados cornucopias.
- Jarrones orientales y esculturas de bronce en las hornacinas. Las hornacinas son huecos en la pared utilizados para colocar esculturas o adornos. Las esculturas representan a la diosa Venus y al rey judío David guardando su espada.



Escultura de la diosa Venus con un ánfora

Planta baja



Galería de Estatuas del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

La planta baja del palacio

En la planta baja del palacio estaba la colección de esculturas de los reyes Felipe Quinto e Isabel Farnesio.

La colección estaba formada por esculturas heredadas y compradas.

La parte más importante fueron las colecciones de esculturas que compraron en Europa, como las de la reina Cristina de Suecia y las del Marqués del Carpio.

Los reyes pagaron a partes iguales 12 mil doblones de oro, que era una gran cantidad de dinero en esa época.

Las esculturas se marcaron con el aspa, si eran del rey, y con la flor, si eran de la reina.

Es la misma marca que tenían los cuadros.

Las esculturas estuvieron primero en la Casa de las Alhajas, cerca del palacio.

Cuando murió Felipe Quinto, la reina Isabel Farnesio organizó la colección de esculturas en la planta baja del palacio.

Esta planta se convirtió en la Galería de Esculturas.

Años después, los reyes Carlos Cuarto y Fernando Séptimo ordenaron el traslado de muchas esculturas a los palacios de Madrid y Aranjuez y al Museo del Prado. Solo algunas esculturas quedaron en La Granja.

Hoy, la mayor parte de las esculturas de la planta baja del palacio son de yeso, hechas con una técnica llamada vaciado. El vaciado es una técnica en la que se hace un molde de una figura y se rellena de un material para obtener la forma. Estos vaciados de yeso se hicieron de las esculturas originales que están en otros palacios o en el Museo del Prado. Las esculturas de yeso están colocadas igual que estaban colocadas las esculturas originales. Así nos podemos imaginar cómo era la galería en aquella época.

Las salas de la galería tenían una decoración típica italiana de la época. Las pinturas eran al fresco, sobre la misma pared. Los adornos eran de estuco, un material decorativo típico de la época.

El suelo es de mármol de varios colores. El suelo es moderno, pero sigue el diseño de la época cuando se construyó el palacio.

Sala de Hércules

En el centro de esta sala, hay una escultura de la reina Cristina de Suecia.

Otras esculturas de la sala son retratos en mármol de dos de los hijos de Felipe Quinto: Luis y Mariana Victoria.

Además, está la escultura de Luisa Isabel de Orleans, esposa de Luis.

Otro conjunto de esculturas son las figuras de la Verdad y la Prudencia.

Desde esta sala podemos ver una pequeña salita llamada Sala de las Conchas.

Está decorada con conchas naturales.

En esta sala está la Fuente de Galatea, que tiene en el centro la figura de Anfítrite, diosa del mar tranquilo, sobre una concha sostenida por sirenas.

La pintura en el techo representa la alegoría de la fortaleza del ánimo.

La pintura está hecha de modo que parece que el techo tiene más altura de la real.



Fuente de Galatea o de las conchas

Sala del Valor

Esta sala también se llama Pieza chica.

En esta sala destaca la escultura hecha en vaciado de yeso del héroe griego Ganímedes.

Es una copia de una escultura de la Antigua Roma que perteneció a Felipe Quinto.

En el techo está representada la alegoría del Valor coronado por la Victoria.



El héroe griego Ganímedes agarrado por el águila

Sala de la Victoria

Todas las esculturas de esta sala son vaciados de esculturas de gran tamaño de la Antigua Roma.

La más importante es la escultura del dios Apolo que tiene a sus lados los bustos de los emperadores romanos Antonino Pío y Vespasiano.

Las esculturas completas de los emperadores romanos Tiberio y Augusto están pintadas. El color bronce de la cabeza, los brazos y las piernas imita el bronce dorado de las esculturas originales. Estas esculturas están sobre unos pedestales de mármol blanco. Los pedestales son pies o peanas que sujetan las estatuas. En los pedestales hay unos relieves esculpidos que representan a la diosa Dánae y una escena de baño de la diosa Venus.

Las otras esculturas de la sala son de los dioses Júpiter y Apolo junto con otras representaciones de los emperadores romanos Tiberio y Augusto.

La pintura del techo representa La gloria de los príncipes coronando a un guerrero guiado por la Victoria.

Sala de la Justicia

Esta es una sala pequeña que tiene una escultura importante.

Es la escultura de La Fe velada.

Es una mujer de cuerpo entero que tiene tapada su cara con un velo.

En la mano tiene un cáliz típico de la misa católica.

Esta escultura representa la fe en la transformación del pan y el vino en el cuerpo y la sangre de Jesucristo, como se cree en la misa.

La escultura es de mármol blanco.

Fue un regalo del embajador del Papa a la reina Isabel Farnesio.

La pintura del techo representa La Justicia y la Razón de Estado.

Alrededor de la pintura hay figuras de trofeos de guerra hechas de estuco dorado.

Sala de la Paz

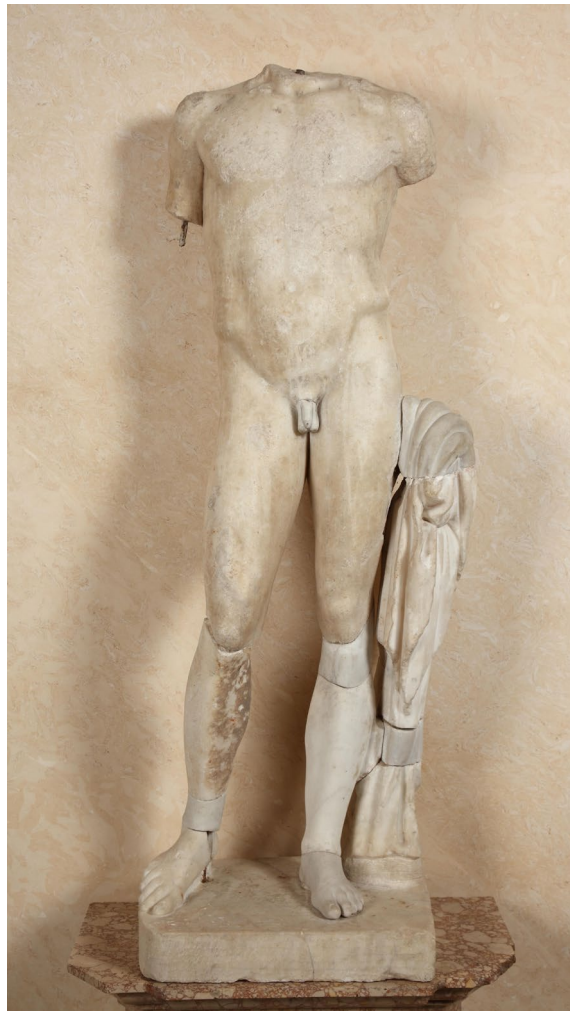
Las esculturas de esta sala son vaciados de yeso de personajes mitológicos.

Los personajes son:

- Hércules.
- El dios del vino Baco representado como joven.
- Un sátiro, que es un ser medio hombre y medio cabra, descansando.
- Una matrona romana.
- La diosa Fortuna.
- El héroe griego Ganímedes que da de beber al dios Júpiter.
- El dios Júpiter, que se aparece con forma de águila.

El techo tiene pintado en el centro La alegoría de la Paz y está rodeada de adornos pintados que simulan adornos reales.

Entre los balcones hay una escultura que representa un efebo, que es un joven de gran belleza. Esta escultura de mármol es de la época romana, no es una copia.



Escultura de un efebo

Sala de África y América

Esta sala se llama de África y América porque el techo está pintado con una representación de estos 2 continentes.

Esta sala también se llama Sala de los relieves.

Este nombre viene porque las paredes están decoradas con relieves esculpidos en mármol.

Los relieves representan:

- Figuras religiosas, como san Sebastián, Jesús, san Carlos Borromeo y la Anunciación de la Virgen.
- Escenas de caza, como un perro que persigue a un lobo.

Además, hay esculturas de yeso de bustos y de efebos, como Endimión y Narciso.

Por último, hay un conjunto de figuras titulado El fauno del cabrito.



Anunciación de la Virgen

Sala de Europa y Asia

Esta sala se llama de Europa y Asia porque el techo está pintado con una representación de estos 2 continentes.

Junto a las paredes hay consolas talladas en madera con la parte de arriba de mármol.

Sobre las consolas hay esculturas y relieves de cabezas de faunos.

Los faunos eran unos seres mitológicos, mitad hombre, mitad cabra.

Las esculturas representan:

- Un fauno tocando la siringa.
La siringa es un instrumento musical parecido a una flauta.
- La musa Polimnia, que inspiraba a los poetas.
- 2 figuras del dios del vino Baco.

También hay un relieve hecho en bronce que representa El rapto de las sabinas, una escena de la historia de la Antigua Roma.



Detalle de la pintura del techo con una alegoría de Europa y Asia

Salón de mármoles y espejos

Esta sala también se llama Sala de las ocho columnas.

La decoración de la sala es de mármol de diferentes colores: amarillo, morado, rojo, blanco y verde.

El origen de los mármoles es español e italiano.

En las paredes hay varios espejos hechos en la fábrica de cristales cercana al palacio.

Los espejos están sujetos a la pared con unas piezas de hierro.

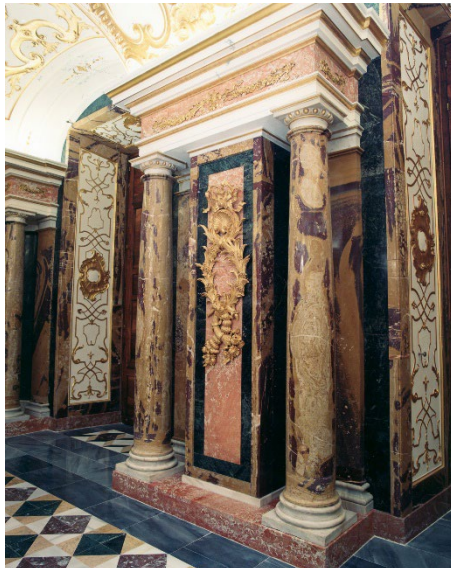
Los marcos de madera tallada y de color dorado

tapan esas piezas de hierro y están atornillados a la pared.

A cada lado de las puertas hay unos pedestales de mármol donde están colocadas esculturas

de emperadores romanos y la diosa mitológica Diana.

En el techo, la pintura representa el rapto de la princesa Europa por parte del dios Zeus.



Mármoles de colores que decoran la sala

Sala de la fuente o de las musas

La sala tiene este nombre porque hay una fuente en el centro.
En la fuente hay una escultura de mármol del dios mitológico Apolo.

El dios Apolo está en el centro
y alrededor están las esculturas de las musas.
Las musas son las 8 diosas
que inspiraban a los artistas en la antigua Grecia.
Por ejemplo, la musa de la poesía, la musa de la danza,
la musa de la comedia o la musa de la música.
Las esculturas son vaciados de yeso
y están colocadas en pedestales de mármol y tallas doradas.
Las esculturas originales pertenecieron
a la colección de la reina Isabel Farnesio.

Junto a las paredes hay consolas
con los bustos de personajes mitológicos,
como Antínoo y Hércules.

En el techo está pintada la representación de la escena mitológica
de El rapto de la diosa Proserpina por el dios Plutón.

Esta sala tiene 3 puertas desde las que se pueden ver
la Cascada Nueva del jardín y el templete de la parte alta
llamado Gabinete Dorado o Cenador de Mármoles.

Sala de la Verdad

La colección de esculturas de esta sala es de las más importantes del palacio.

Son todas vaciados de yeso.

Las originales eran esculturas de la colección de la reina Cristina de Suecia

que compraron los reyes Felipe Quinto e Isabel Farnesio.

Este conjunto de esculturas se llama Grupo de San Ildefonso.

Las figuras que aparecen son:

- Los hermanos Cástor y Pólux que ofrecen un sacrificio a la diosa Perséfone.
- Los dioses del amor Eros y Anteros que se pelean por una hoja de palma.
- El dios Zeus.
- Un joven atleta.
- Bustos en color de emperadores romanos.

La escultura de Cástor y Pólux está sobre un pedestal de mármol.

El pedestal tiene un relieve esculpido que representa una batalla entre soldados romanos y bárbaros.

En el techo hay una pintura

que representa El Tiempo raptando a la Verdad.

Alrededor hay trofeos de guerra hechos de estuco dorado.

Sala de Venus

Las esculturas de esta sala son vaciados de yeso de personajes y escenas mitológicas:

La ninfa Clitia, El sueño y El bello Narciso.

La pintura del techo representa a la diosa Venus que pide armas para el héroe romano Eneas.

Sala de la conquista

Las esculturas de esta sala son de vaciado de yeso. Son una representación de la diosa Venus sobre un delfín, el héroe Paris y el dios Eros.

Los originales de estas esculturas son de mármol y están en el Museo del Prado.

En el techo, hay una pintura que representa una alegoría de la conquista.

La Colegiata de San Ildefonso



Interior de la Colegiata de San Ildefonso

La colegiata

Una colegiata es un tipo de iglesia católica. Esta colegiata está dedicada a la Santísima Trinidad y tiene los títulos de Real e Insigne. Su consagración para poder realizar misas fue hace 300 años. La consagración es una ceremonia religiosa para convertir un lugar en santo.

En la colegiata destacan el coro, que es de madera, y las galerías de cristal en la parte de arriba. Desde la galería, los reyes e infantes asistían a las misas.

El rey Carlos Tercero ordenó cambiar la decoración. Los cambios afectaron a los techos y cúpulas. Una parte de esta decoración se perdió en el incendio del año 1918.

Las pinturas más importantes son:

- Una gran pintura que representa a los santos protectores de la familia real mientras adoran a la Santísima Trinidad.
- La imposición de la casulla de obispo a San Ildefonso. La casulla es una parte de la ropa del obispo cuando celebra la misa.
- La Virgen de la Inmaculada Concepción con san Frutos.

Hay 2 tapices que representan la entrada de Jesús en Jerusalén y la adoración de los pastores al Niño Jesús.

El panteón

Este panteón también se llama Capilla de las Reliquias.
Una reliquia es una parte del cuerpo de un santo.
Los reyes Felipe Quinto e Isabel Farnesio
están enterrados en este panteón.

Las paredes del panteón están decoradas con trofeos de guerra
hechos con estuco dorado.
En el techo hay una pintura
que representa las virtudes de la religión católica.

Sobre un pedestal de mármol rojo y negro está la urna funeraria.
Alrededor hay unas esculturas de mármol blanco
de mujeres que lloran, llamadas plañideras.
Hay un manto hecho de bronce con los retratos de los reyes.
Por encima de la urna, hay 2 ángeles que sostienen el escudo real.

Otra obra importante es un relieve de gran tamaño
del Cristo de la Victoria.

Además de los reyes, aquí también está enterrada
la infanta Isabel Francisca de Borbón, conocida como la Chata.
Esta infanta era hija de Isabel Segunda y Francisco de Asís.



Vista del panteón de la Real Colegiata de San Ildefonso

El Museo de Tapices



Tapiz: Caída en el camino del Calvario

El museo

El 2 de enero del año 1918 hubo un gran incendio en el Palacio de La Granja.

Una de las partes más dañadas fue la Casa de Damas. En esa casa estaban las habitaciones privadas de los reyes Isabel Segunda y Alfonso Trece.

En la reconstrucción, se decidió convertir este edificio en un museo para mostrar la colección de tapices que tenían los reyes.

Se hicieron salas grandes para exponer los tapices, que son de gran tamaño.

Con los años, hubo otras reformas para conservar mejor los tapices.

Por ejemplo, se hicieron muros inclinados y se puso luz suave.

La colección de tapices abarca desde la época de la reina Isabel Primera de Castilla hasta la época de su nieto Carlos Quinto.

Esta colección de tapices es una de las más importantes del mundo, tanto por el número de tapices como por el periodo de tiempo tan largo que abarca.

Colección de Isabel y Juana de Castilla

La reina Isabel La Católica fue muy religiosa y muy interesada en el arte.

Tuvo una gran colección de pinturas, joyas y hasta 300 tapices. Cuando murió, hubo que vender muchas de estas obras de arte por las deudas que tenía.

Los tapices y otras obras de arte que se mantuvieron han llegado hasta hoy por la herencia que recibieron su hija Juana Primera de Castilla y su nieto Carlos Quinto.

Los tapices que están en este museo son parte de esa colección.

La mayoría de los tapices eran de temas religiosos, como los que representan la Virgen y algunos santos. La reina también compró tapices de temas no religiosos.

Los tapices estaban hechos de seda con hilos de oro y de plata. Estos materiales no solo mostraban la riqueza del tapiz, sino la riqueza de su propietaria.

Juana de Castilla fue hija de los Reyes Católicos,
Isabel de Castilla y Fernando de Aragón.
Se casó con Felipe de Borgoña,
conocido como Felipe el Hermoso.

Juana fue reina, pero no pudo gobernar.
Estuvo encerrada 46 años en el castillo de Tordesillas,
cerca de Valladolid.

Isabel de Castilla nombró heredera a Juana.
También ordenó en su testamento
que le devolvieran todos los regalos
que le había hecho Juana a ella.
Entre esos regalos, había muchos tapices.
En la colección real se conserva
el tapiz titulado Misa de San Gregorio.

En esta sala se puede ver
la colección dedicada al rey judío David y su esposa Betsabé.
Esta historia de la Biblia era muy típica en la época
para explicar cómo debían comportarse los reyes de forma correcta.

Colección de Margarita de Austria

Margarita era hermana de Felipe el Hermoso, esposo de la reina Juana de Castilla.

Margarita tenía una importante colección de tapices que dejó en herencia a su muerte al emperador Carlos Quinto, hijo de Juana de Castilla y de Felipe el Hermoso.

Los tapices más importantes son los de la Pasión de Cristo, también conocida como la Pasión cuadrada por su gran tamaño. Esta obra está formada por 4 tapices hechos por el importante tapicero Pieter Pannemaker.

Pannemaker fue el primero de una larga lista de tapiceros de Flandes.

Flandes es una región de Bélgica.

Pannemaker introdujo cambios en el estilo de los tapices por la influencia de los nuevos pintores italianos y alemanes.

Por ejemplo, las escenas son más emotivas y parecen más dramáticas.

En estos tapices vemos por primera vez la marca BB, de Bruselas-Brabante.

Esta marca indicaba la ciudad donde hicieron el tapiz.

En esa época, se convirtió en una marca de calidad.

Con el tiempo, esta marca fue obligatoria para los tapiceros que estaban en las actuales Bélgica y Países Bajos.

Colección de Carlos Quinto

El hijo de Juana de Castilla y Felipe el Hermoso fue Carlos. Él reinó como Carlos Primero de España. Además, tuvo la corona de emperador del Sacro Imperio Romano Germánico y reinó como Carlos Quinto de Alemania.

En esta sala está la colección de 9 tapices llamada Los Honores, también conocida como La Fortuna. Los 9 tapices hablan de los comportamientos que son correctos en los reyes y la educación que deben tener. En los tapices aparece la fecha en la que coronaron emperador a Carlos Quinto: el 23 de octubre del año 1520.

El tapicero Pierre van Aelst hizo los tapices. Era el tapicero más importante de Bruselas. Pierre van Aelst los hizo en honor a Carlos Quinto porque le coronaron emperador. El tapicero tuvo problemas económicos e hipotecó los tapices a los banqueros Fugger, una de las familias de empresarios más importantes de la época. El tapicero recomendó a los banqueros que dijeran a Carlos Quinto que los tapices eran en su honor. Carlos Quinto compró los tapices y liberó de la deuda al tapicero.



Fuente de las Ranas. Jardines del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

FOTOGRAFÍAS

Cubierta: Vista del Parterre de Palacio y fachada principal, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

Contracubierta: Vista del Parterre de la Fama y el Patio de la Herradura, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 2: Vista de la cascada y el cenador, Jardines del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 4: Vista de la escalera principal, Palacio Real de la Granja de San Ildefonso

p. 5: Real Fábrica de Tapices, Repostero con el escudo de las armas reales

p. 6: Oratorio, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 12: Luca Giordano, *Adoración de los Magos*

p. 15: Angelo Pati, *Retrato de Isabel Farnesio*

p. 19: Giuseppe Bartolomeo Chiari, *Aparición de la Virgen y el Niño a San Juan de Dios*

p. 20: Anónimo francés, Reloj de sobremesa

p. 23: Taller francés, *Venus con ánfora*

p. 24: Galería de Estatuas, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 27: Jean Thierry, Fuente de la Galatea o de las Conchas, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 28: José Panuchi, *Ganímedes arrebatado por el águila*

p. 31: Anónimo romano (copia de Hegias), Efebo

p. 32: Hubert Dumandré, *Anunciación*

p. 33: Bartolomé Rusca, Giacomo Bonavia y Felix Fedeli, *Alegoría de Europa y Asia* (detalle)

p. 34: Paramento del Salón de mármoles y espejos, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 38: Interior de la Colegiata de San Ildefonso, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 41: Vista del panteón de la Colegiata de San Ildefonso, Palacio Real de La Granja de San Ildefonso

p. 42: Pieter Pannemaker, *Caída en el camino del Calvario*

p. 48: Fuente de las Ranas, Jardines del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso



Editan



Con la colaboración de

